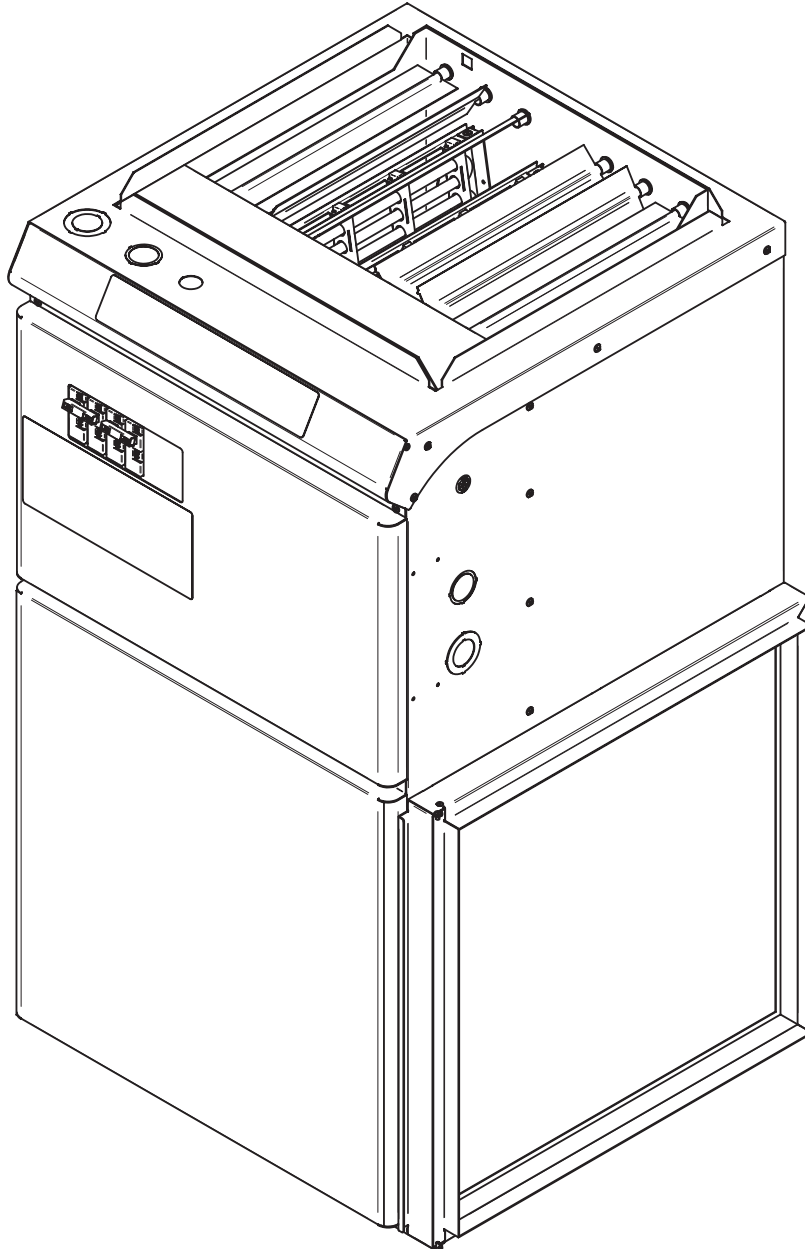


# GUIDE D'INSTALLATEUR

## SÉRIE SEFE FOURNAISE ÉLECTRIQUE

LISTE DES COMPOSANTS DE RECHANGE INCLUSE



Cet appareil  
est conforme  
aux normes  
CSA et UL



Cet appareil est approuvé selon les  
normes canadiennes et américaines

**Ce guide doit être lu attentivement par l'installateur de la fournaise.  
L'installateur doit aussi lire le guide de l'utilisateur, car ce dernier contient d'autres renseignements importants.**



## AVERTISSEMENT

Avant d'installer ou d'utiliser ce produit, vous devez lire et comprendre les présentes directives et les conserver pour référence ultérieure. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable de quoi que ce soit et la garantie ne sera pas valide si l'installateur et l'utilisateur ne respectent pas ces directives.

Ce produit doit être installé par une personne qualifiée et raccordé par un **électricien certifié** conformément aux **codes de l'électricité et du bâtiment** en vigueur dans votre région.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des préjudices corporels, des dommages matériels, des blessures graves et des chocs électriques potentiellement mortels.

Assurez-vous que toutes les vis et les connexions de raccordement électrique sont bien serrées avant de faire fonctionner l'appareil au cas où elles se seraient relâchées pendant le transport.

Protégez l'appareil à l'aide des disjoncteurs ou des fusibles appropriés en vous référant à la plaque signalétique.

Assurez-vous que la tension d'alimentation (volts) correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Cet appareil doit être **mis à la terre**.

Coupez l'alimentation électrique de l'appareil au disjoncteur/fusible avant de procéder à l'installation, à la réparation et au nettoyage.

Assurez-vous que l'appareil est conçu pour l'utilisation prévue (au besoin, consultez le catalogue de produits ou un représentant).

Si la puissance de l'appareil est insuffisante pour la grandeur de la maison, celui-ci fonctionnera sans arrêt, ce qui le fera vieillir prématurément.

**Respectez les distances et les positions** mentionnées dans la section d'installation de ce guide.

Si l'installateur ou l'utilisateur modifie l'appareil de quelque façon que ce soit, il sera tenu responsable de tout dommage résultant de cette modification et la certification CSA pourrait être annulée.

Cet appareil ne doit pas entrer en contact avec une source d'eau et doit être à l'abri des éclaboussures (ex. : l'eau d'une vadrouille). Ne l'utilisez pas si une partie quelconque a été submergée. De plus, ne l'activez ou ne le désactivez pas lorsque vous avez les pieds dans l'eau ou les mains mouillées.

Lorsque vous coupez une partie d'acier pour l'installation du conduit de retour, assurez-vous de ne pas endommager le câblage électrique de l'appareil.

Puisqu'il chauffe, cet appareil présente des risques même lorsqu'il fonctionne de façon normale. Faites donc preuve de **prudence**, de **discernement** et de **diligence** lorsque vous l'utilisez. Pour éviter les brûlures, ne laissez pas la peau nue entrer en contact avec les surfaces chaudes. Laissez l'appareil refroidir quelques minutes avant de le manipuler (il reste chaud pendant un certain temps).

N'obstruez jamais les entrées et sorties d'air de l'appareil. Cette obstruction entraînerait une surchauffe, ce qui pourrait causer un incendie.

N'insérez pas de corps étrangers dans les entrées et sorties d'air de l'appareil, car cela pourrait l'endommager et causer des chocs électriques ou un incendie.

L'appareil comporte des pièces chaudes et pouvant produire des arcs électriques (étincelles). Il n'est pas conçu pour être utilisé ou entreposé dans des endroits humides ou contenant des liquides inflammables, des matières combustibles et des produits corrosifs, abrasifs, chimiques ou explosifs tels que, mais non limités à, de la peinture, de l'essence, du chlore et des produits de nettoyage.

Certains endroits sont plus poussiéreux que d'autres. Il est donc de la responsabilité de l'utilisateur d'évaluer s'il doit **changer le filtre** selon la quantité de saleté accumulée sur ce dernier. Il y a un risque d'incendie si le produit n'est pas installé et nettoyé conformément aux présentes directives.

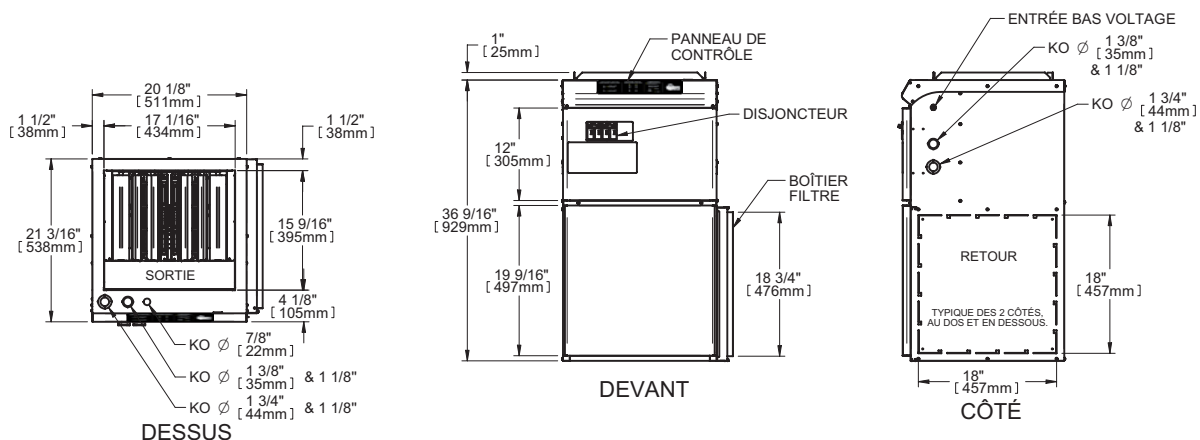
L'activation de la protection thermique indique que l'appareil a été soumis à des conditions de fonctionnement anormales. Si celle-ci demeure activée ou s'active et se désactive de façon répétitive, il est recommandé de faire inspecter l'appareil par un électricien qualifié ou un centre de réparation reconnu afin de s'assurer qu'il n'est pas endommagé (référez-vous préalablement aux termes de la garantie limitée).

Si cet appareil est endommagé ou défectueux, coupez son alimentation électrique au disjoncteur/fusible et faites-le réparer dans un centre de réparation reconnu (référez-vous préalablement aux termes de la garantie limitée).

Identifiez tous les fils avant de débrancher l'appareil pour vous assurez de les raccorder correctement par la suite. Un mauvais raccordement peut causer une malfonction et présenter un danger.

**Remarque :** Lorsqu'une partie des caractéristiques techniques du produit doit être modifiée afin d'améliorer la maniabilité ou d'autres fonctions, la priorité est accordée aux caractéristiques techniques du produit lui-même. Dans ce cas, le mode d'emploi pourrait ne pas correspondre entièrement à toutes les fonctions du produit présenté. Par conséquent, le produit et son emballage, ainsi que le nom et l'illustration, peuvent être différents de ceux présentés dans ce manuel.

## DESSINS TECHNIQUES



## SPÉCIFICATIONS

FOURNAISE ÉLECTRIQUE									
TYPE	VOLTS	KW	AMP	CH	HAUTEUR (PO)	LARGEUR (PO)	PROFONDEUR (PO)	LB	KG
SEFE1021B	240/208	10/7,5	44/38	1/3	36 9/16	20 1/8	21 3/16	100	45
SEFE1521B	240/208	15/11,2	65/56	1/3	36 9/16	20 1/8	21 3/16	100	45
SEFE1821B	240/208	18/13,5	78/67	1/3	36 9/16	20 1/8	21 3/16	100	45
SEFE2021B	240/208	20/15	86/75	1/3	36 9/16	20 1/8	21 3/16	100	45
SEFE2321B	240/208	23/17,2	98/85	1/3	36 9/16	20 1/8	21 3/16	100	45
SEFE2721B	240/208	27/20,2	118/102	1	36 9/16	20 1/8	21 3/16	105	48
SEFE3021B	240/208	30/22,5	130/113	1	36 9/16	20 1/8	21 3/16	105	48

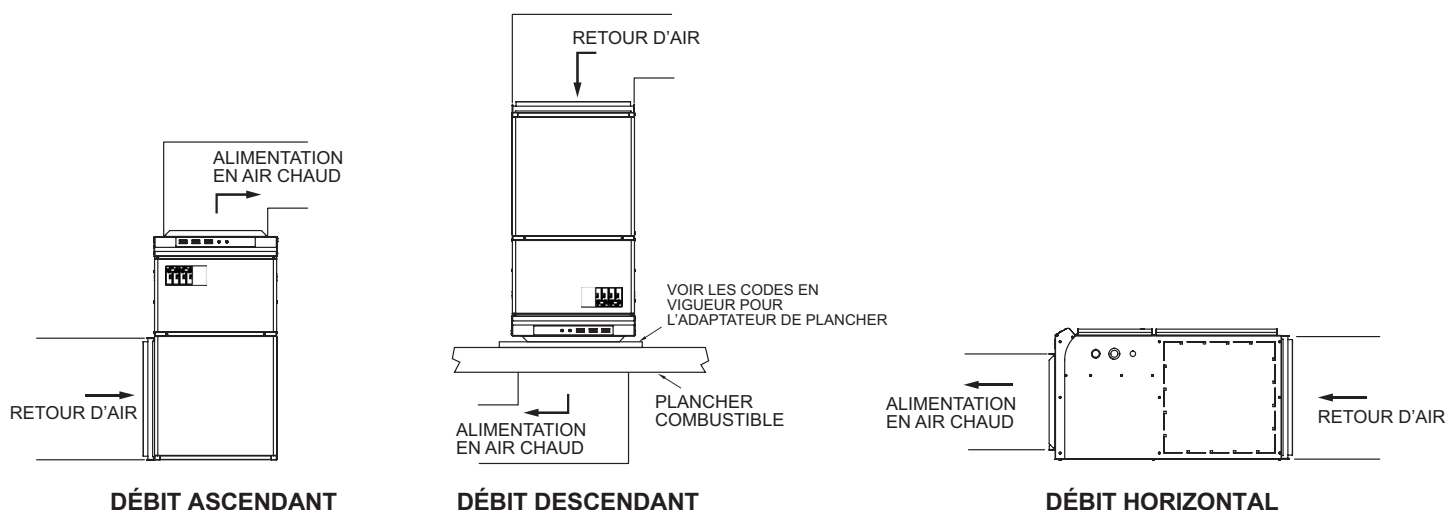
**N.B. Veuillez consulter la section TABLEAUX PCM/VITESSE pour obtenir davantage de spécifications techniques.**

## INSTALLATION

**N.B. Coupez l'alimentation électrique au disjoncteur / fusible avant de procéder à l'installation.**

Prenez note que chaque fournaise est inspectée en usine avant son expédition en vue d'assurer le bon fonctionnement de toutes ses composantes.

La fournaise électrique de la série « SEFE » est offerte en plusieurs modèles de différentes puissances (de 10 à 30 kW). Tous ces modèles s'adaptent facilement à un grand nombre d'applications et peuvent être installés de trois façons : en positions verticale ascendante, verticale descendante et horizontale (voir la figure ci-dessous). En position verticale descendante, le plénum doit avoir une forme de « T » ou de « L » et il ne doit pas y avoir d'ouvertures ou de registres sous l'appareil.



## EMPLACEMENT

Vous devez installer la fournaise sur une base sèche et solide, dans un endroit ne contenant pas de liquides ou de vapeurs inflammables et de matières combustibles. Vous devez indiquer à l'utilisateur de la fournaise où sont situés les interrupteurs et les autres dispositifs de contrôle, car il doit être en mesure de les repérer rapidement pour arrêter la fournaise en cas d'urgence. De plus, la fournaise devrait être installée le plus au centre possible du bâtiment à chauffer afin d'optimiser la diffusion de l'air dans toutes les pièces.

## DÉGAGEMENT

Cette fournaise a été approuvée pour être installée sans dégagement (0 pouce). Ce qui signifie que vous pouvez l'installer directement contre un mur. Les conduits d'alimentation des modèles de 23 kW et moins peuvent aussi être installés sans dégagement (0 pouce). Cependant, il faut prévoir un dégagement de 1 pouce pour les 36 premiers pouces de conduits des modèles de 27 kW et plus. À partir de 37 pouces, ce dégagement peut être réduit à 0 pouce. Consultez les codes locaux en vigueur pour toute question concernant les dégagements.

Puisqu'il faut ouvrir la porte avant de procéder à l'entretien de l'appareil, vous devez respecter un dégagement d'au moins 24 pouces devant cette porte.

## CONDUITS ET FILTRES

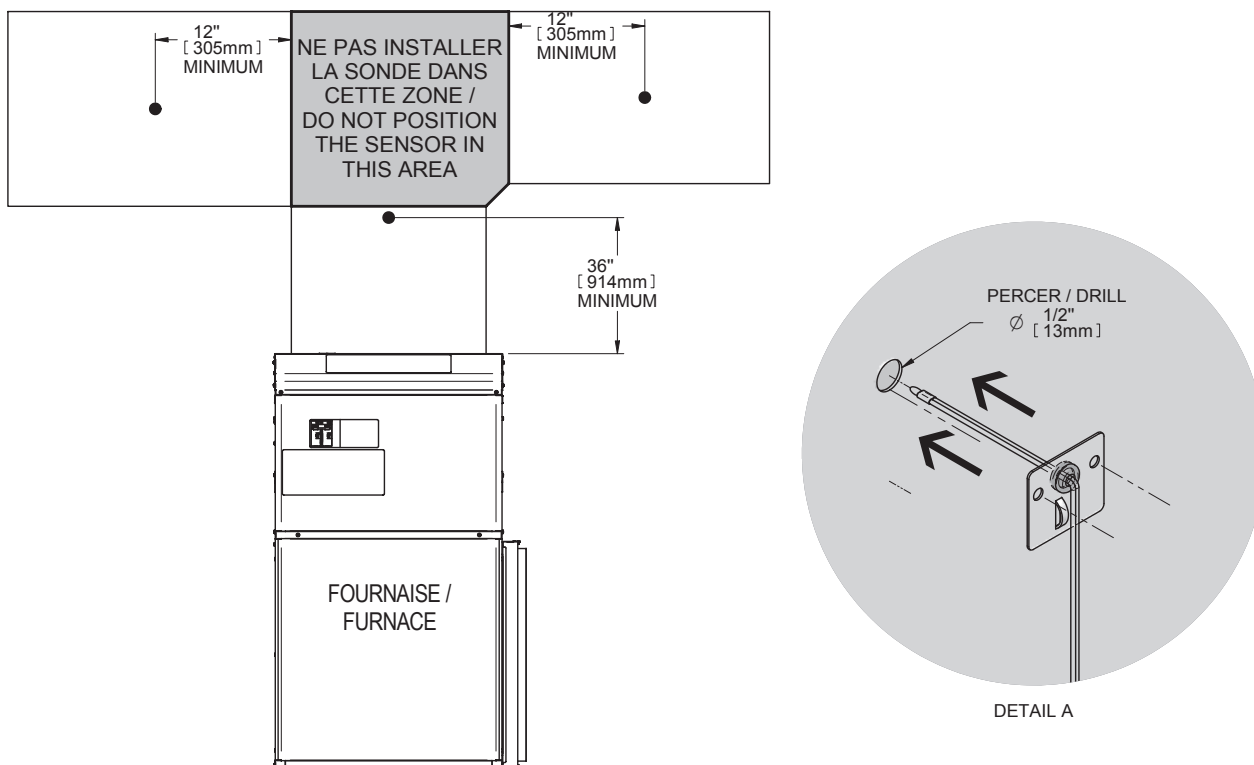
Les conduits de la fournaise doivent être conçus de façon à fournir les débits d'air à la bonne pression statique externe. Isolez bien les conduits traversant des espaces non chauffés. De plus, utilisez des raccords de reprise (de retour) et d'alimentation flexibles en vue d'éviter le plus possible les vibrations. Pour que votre fournaise soit encore plus silencieuse, suivez les directives ci-dessous.

1. Recouvrez les conduits d'alimentation et de reprise verticaux d'un insonorisant.
2. Installez tout au plus un ou deux coudes entre les registres et le raccord de reprise ou d'alimentation.
3. Installez des liens flexibles pour soutenir les conduits.
4. Installez des aubes directrices dans les coudes ayant un petit rayon de courbure.

Tous les modèles de la série « SEFE » sont munis d'un cadre avec filtre à air, lequel est situé sur le dessus de la fournaise à la livraison. Vous pouvez installer ce cadre sur l'un des trois côtés extérieurs de la fournaise ou tout au fond de celle-ci. Au moyen de ciseaux à tôle, découpez l'ouverture choisie pour le cadre en suivant les fentes prévues à cet effet et vissez ensuite le cadre sur l'ouverture découpée.

## SONDE DE TEMPÉRATURE DE PLÉNUM

La fournaise est livrée avec une sonde de température de plénum. Vous avez le choix d'installer ou non la sonde. Si vous choisissez de ne pas installer la sonde, vous devez la débrancher de la carte de contrôle. La fournaise pourra fonctionner même si la sonde n'est pas raccordée (voir la section FONCTIONNEMENT). Le fait d'installer la sonde et de la raccorder à la carte de contrôle de la fournaise permet de bénéficier de la fonction de régulation de la température d'air du plénum. Cette fonction est expliquée en détail à la section FONCTIONNEMENT. Référez-vous à la figure suivante pour installer correctement la sonde de température de plénum.



## POTENTIOMÈTRE DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE D'AIR DU PLÉNUM

Lorsque vous installez la sonde de température d'air de plénum, vous pouvez régler le point de consigne à l'aide de la température d'air du plénum à l'aide d'un potentiomètre installé sur la carte de contrôle. Par défaut, le point de consigne est réglé à 60 °C en usine. Vous pouvez régler le point de consigne dans une plage de température située entre 40 °C et 70 °C.

## ACCESSOIRES FACULTATIFS

La fournaise possède tous les dispositifs nécessaires à l'ajout d'un climatiseur ou d'une thermopompe (à l'exception du thermostat pour chauffage/climatisation). Les tuyaux de réfrigérant et de vidange de ces accessoires doivent être installés dans le conduit d'alimentation ou de reprise d'air de la fournaise et ne doivent pas vous empêcher d'enlever la porte avant.

Vous pouvez aussi installer un thermostat avec sonde extérieure ou un thermostat à double étage pour contrôler votre fournaise. Pour ce faire, vous devez vous référer aux directives fournies avec le thermostat (voir également les images sur la page suivante) ainsi qu'au schéma de raccordement de la fournaise.

Lorsque la fournaise électrique fonctionne conjointement avec un appareil de chauffage au bois, vous devez raccorder le thermostat de l'appareil de chauffage au bois aux bornes de basse tension R et G de la fournaise. Ce thermostat actionnera le ventilateur de la fournaise de façon automatique.

**N.B. Notez que si vous décidez d'installer l'un de ces accessoires, vous devez vous référer à leur guide d'installation respectif.**

## RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE DE LA FOURNAISE

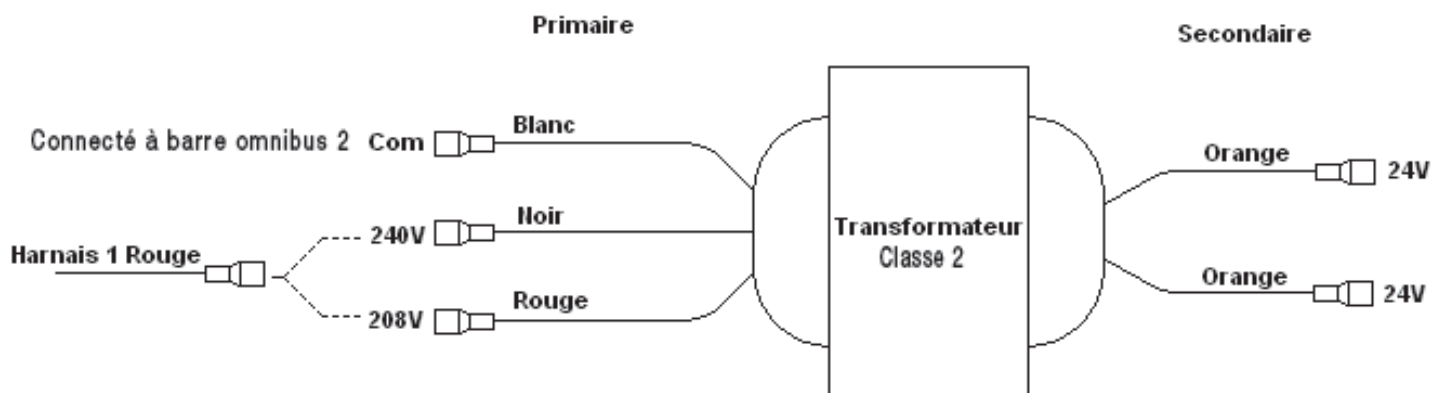
**Notez que ce produit doit être raccordé par un électricien qualifié selon les codes de l'électricité et du bâtiment en vigueur dans votre région. Pour le raccordement 240 VAC, il est permis d'utiliser du fil de cuivre ou d'aluminium (75 °C) sauf pour les modèles de 27 kW et de 30 kW où le cuivre seulement est permis.**

Cette fournaise doit être raccordée à une source d'alimentation électrique de 240/208 VAC. Dans le cas d'un raccordement à une source d'alimentation de 240 V, il est permis d'utiliser du fil de cuivre ou d'aluminium, sauf pour les modèles de 27 et de 30 kW qui nécessitent absolument du fil de cuivre (voir le dessin de raccordement de la puissance plus bas sur cette page). Si vous voulez l'alimenter à 208 VAC, vous devez changer un branchement sur le côté primaire du transformateur (voir figure ci-dessous). Veuillez vous référer aux codes de l'électricité locaux et nationaux pour savoir quelle est la dimension de câble requise et quels sont les disjoncteurs ou les fusibles qui conviennent.

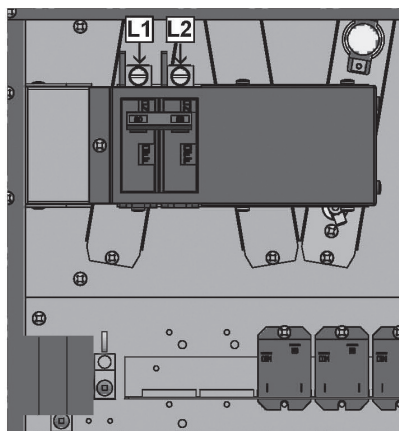
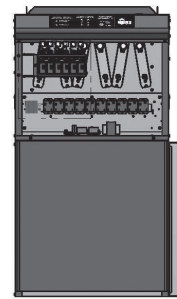
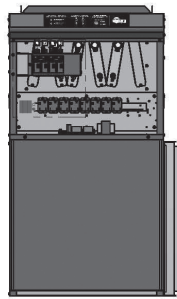
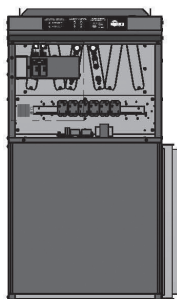
Une borne de jonction neutre est installée dans le compartiment électrique de la fournaise. Celle-ci sert au raccordement d'un conducteur d'alimentation neutre en entrée. Certains appareils auxiliaires, comme un déshumidificateur par exemple, fonctionnent sous une tension électrique de 120 VAC. Le fait d'avoir un neutre disponible permet d'alimenter un appareil auxiliaire à 120 VAC à partir de la fournaise.

### SÉLECTION DE LA TENSION AU PRIMAIRE DU TRANSFORMATEUR

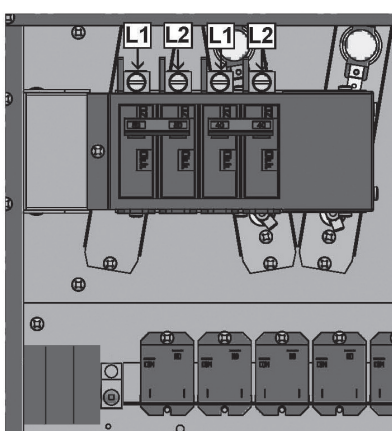
Le primaire du transformateur est connecté en usine pour une alimentation 240 VAC (fils blanc et noir)



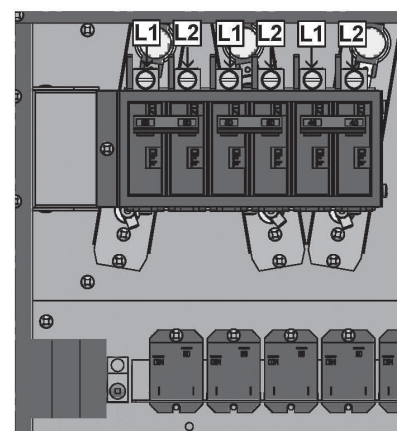
### DESSINS DE RACCORDEMENT DE LA PUISSANCE (MÉCANIQUE)



10 kW



15, 18 & 20 kW



23, 27 & 30 kW

## RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE DU THERMOSTAT

Le thermostat doit être installé sur une boîte électrique, à une hauteur approximative de 1,5 m (5 pieds) du sol, sur une partie du mur sans tuyaux ou conduits d'air.

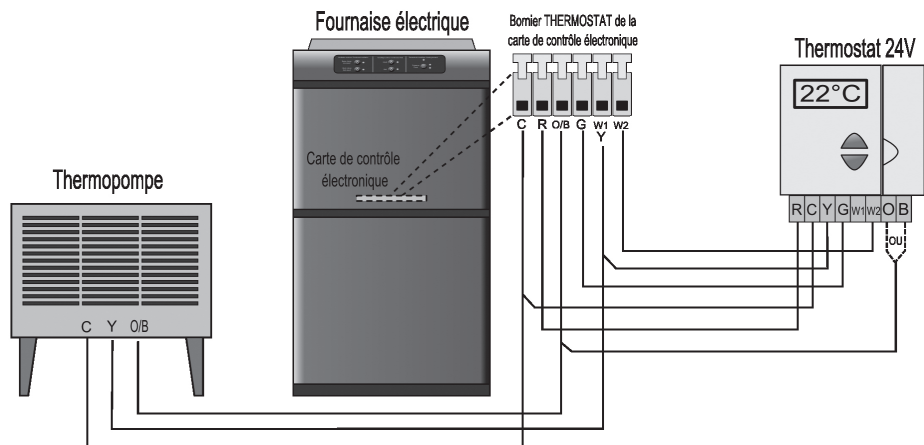
N'installez pas le thermostat dans un endroit pouvant fausser la lecture de la température :

- près d'une fenêtre, sur un mur extérieur ou près d'une porte menant à l'extérieur;
- exposé directement à la lumière ou à l'achaleur du soleil, d'une lampe, d'un foyer ou de toute autre source de chaleur;
- près d'une bouche d'air ou devant celle-ci;
- près de conduits dissimulés ou d'une cheminée;
- dans un endroit où il y a une mauvaise circulation d'air, comme derrière une porte; ou des courants d'air fréquents, comme le haut d'un escalier.

Veuillez sceller les ouvertures de câblage dans les murs afin de minimiser les courants d'air pouvant fausser la lecture de la température. Lisez attentivement le guide de l'utilisateur du thermostat et référez-vous aux images qui suivent pour raccorder le thermostat.

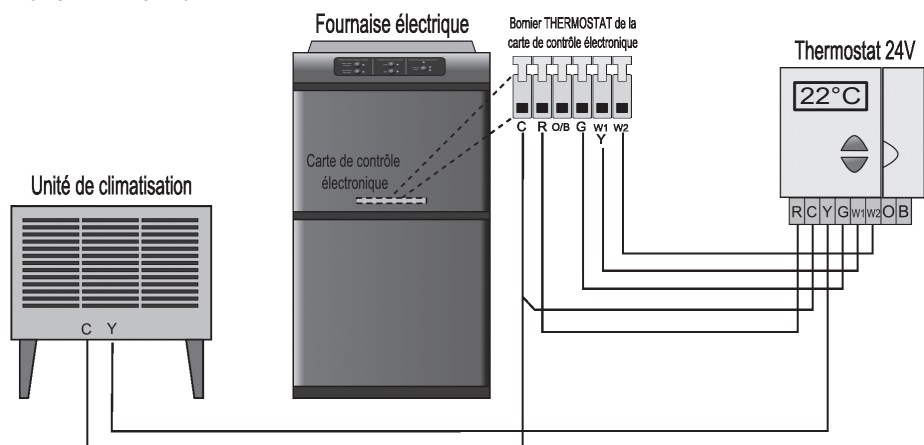
### RACCORDEMENT DE LA FOURNAISE À UN THERMOSTAT 24V AVEC THERMOPOMPE

\* Borne R : 1A maximum

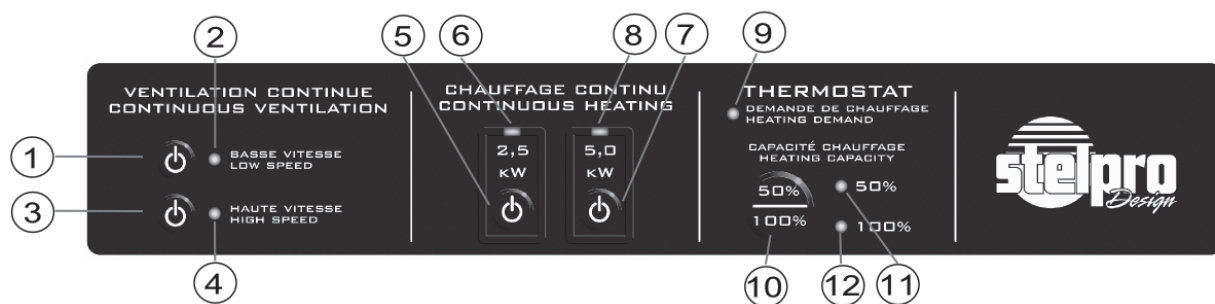


### RACCORDEMENT DE LA FOURNAISE À UN THERMOSTAT 24V AVEC CLIMATISEUR

\* Borne R : 1A maximum



## CLAVIER D'INTERFACE

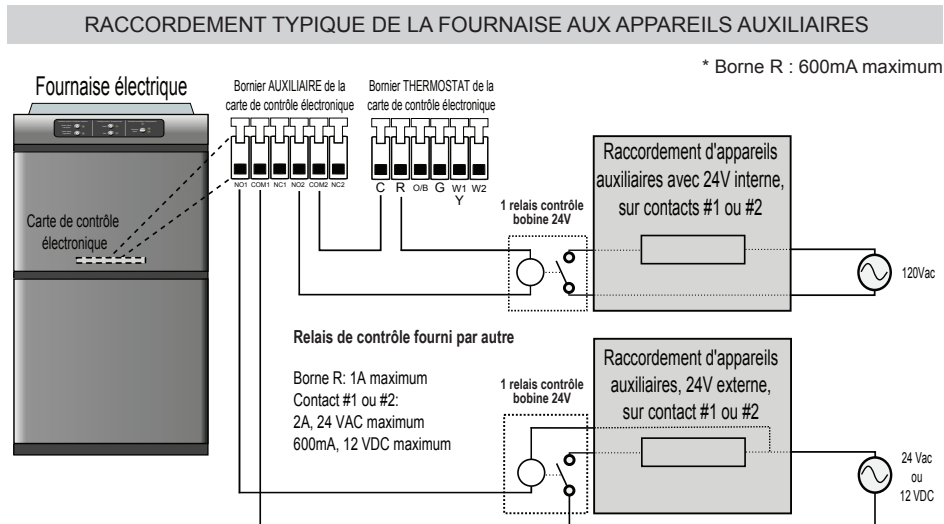


### LEGENDE

1. Touche **VENTILATION CONTINUE BASSE VITESSE** : Permet la sélection du mode de ventilation continue basse vitesse.
2. Témoin lumineux **VENTILATION CONTINUE BASSE VITESSE** : Indique que le mode de ventilation continue basse vitesse est en opération. Un clignotement indique que le mode est en dormance.
3. Touche **VENTILATION CONTINUE HAUTE VITESSE** : Permet la sélection du mode de ventilation continue haute vitesse.
4. Témoin lumineux **VENTILATION CONTINUE HAUTE VITESSE** : Indique que le mode de ventilation continue haute vitesse est en opération. Un clignotement indique que le mode est en dormance.
5. Touche **CHAUFFAGE CONTINU 2,5 kW** : Permet la sélection du mode de chauffage continu 2,5 kW.
6. Témoin lumineux **CHAUFFAGE CONTINU 2,5 kW** : Indique que le mode de chauffage continu 2,5 kW est en opération. Un clignotement indique que le mode est en dormance (voir la section CHAUFFAGE CONTINU sur la page suivante).
7. Touche **CHAUFFAGE CONTINU 5 kW** : Permet la sélection du mode de chauffage continu 5 kW.
8. Témoin lumineux **CHAUFFAGE CONTINU 5 kW** : Indique que le mode de chauffage continu 5 kW est en opération. Un clignotement indique que le mode est en dormance (voir la section CHAUFFAGE CONTINU sur la page suivante).
9. Témoin lumineux **THERMOSTAT** : Indique que la fournaise reçoit une demande de chauffage venant du thermostat.
10. Touche **PUISSANCE DE CHAUFFAGE 50 % ou 100 %** : Permet de choisir la puissance de chauffage de la fournaise lors d'une demande de chauffage venant du thermostat. Deux puissances sont disponibles : puissance de 50 % et puissance de 100 %.
11. Témoin lumineux 50 % : Indique que la puissance de chauffage choisie est de 50 %.
12. Témoin lumineux 100 % : Indique que la puissance de chauffage choisie est de 100 %.

## RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE D'UN FILTRE ÉLECTRONIQUE ET D'UN HUMIDIFICATEUR

Le contrôle d'un humidificateur et d'un filtre électronique peut se faire directement à partir de la fournaise. Un bornier prévu à cet effet est situé sur la carte de contrôle. Le bornier comprend six terminaux raccordés à deux contacts inverseurs (DPDT) permettant de commuter la commande des appareils auxiliaires lorsque le ventilateur de la fournaise fonctionne.



## FONCTIONNEMENT

### DEMANDE DE CHAUFFAGE SANS SONDE DE TEMPERATURE DE PLENUM

#### THERMOSTAT À UN STAGE DE CHAUFFAGE

1. Le thermostat ferme le circuit R-W1, ce qui active la séquence de chauffage premier stage. Le ventilateur démarre en basse vitesse et la moitié des éléments de la fournaise sont activés un à un.

2. Si le sélecteur de puissance de chauffage est réglé à 50 %, la séquence est terminée et la fournaise chauffe à la moitié de sa puissance. Si par contre le sélecteur est réglé à 100 %, alors la séquence se poursuit comme suit :

3. Le ventilateur passe en vitesse de chauffage et le reste des éléments de la fournaise sont activés un à un.

## THERMOSTAT À DEUX STAGES DE CHAUFFAGE

**Notez que si vous installez un thermostat à deux stages, il est nécessaire de régler le sélecteur de puissance de chauffage à 50% pour profiter des avantages de ce type de thermostat.**

1. Le thermostat ferme le circuit R-W1, ce qui active la séquence de chauffage premier stage. Le ventilateur démarre en basse vitesse et la moitié des éléments de la fournaise sont activés un à un.
2. Si le thermostat ne ferme pas le circuit R-W2, la séquence est terminée et la fournaise chauffe à la moitié de sa puissance. Si par contre le thermostat ferme le circuit W2, alors la séquence se poursuit comme suit :
3. Le ventilateur passe en vitesse de chauffage et le reste des éléments de la fournaise sont activés un à un.

## DEMANDE DE CHAUFFAGE AVEC SONDE DE TEMPÉRATURE DE PLÉNUM

### THERMOSTAT À UN STAGE DE CHAUFFAGE

1. Le thermostat ferme le circuit R-W1, ce qui active la séquence de chauffage premier stage. Le ventilateur démarre en basse vitesse et la fournaise active un à un ses éléments électriques pour atteindre la température programmée par le potentiomètre sur la carte de contrôle de la fournaise.
2. Si le sélecteur de puissance de chauffage est réglé à 50 %, la séquence est terminée et la fournaise poursuit le chauffage à 50 % de sa puissance jusqu'à ce que le thermostat cesse la demande de chauffage. En mode puissance 50 %, la fournaise tente de maintenir la température d'air du plénum à la température programmée, mais elle est limitée à 50 % de sa puissance de chauffage. Il est donc possible qu'elle ne puisse atteindre la température programmée.
3. Si le sélecteur de puissance est réglé à 100 %, alors la séquence se poursuit comme suit : Le ventilateur passe en vitesse de chauffage et la fournaise règle la température d'air du plénum à la température programmée par le potentiomètre avec la possibilité de déployer sa pleine puissance.

### THERMOSTAT À DEUX STAGES DE CHAUFFAGE

**Notez que si vous installez un thermostat à deux stages, il est nécessaire de régler le sélecteur de puissance de chauffage à 50 % pour profiter des avantages de ce type de thermostat.**

1. Le thermostat ferme le circuit R-W1, ce qui active la séquence de chauffage premier stage. Le ventilateur démarre en basse vitesse et la fournaise active un à un ses éléments électriques pour atteindre la température programmée par le potentiomètre sur la carte de contrôle de la fournaise.
2. Si le thermostat ne ferme pas le circuit R-W2, la séquence est terminée et la fournaise poursuit le chauffage à 50 % de sa puissance jusqu'à ce que le thermostat cesse la demande de chauffage. En mode puissance 50 %, la fournaise tente de maintenir la température d'air du plénum à la température programmée, mais elle est limitée à 50 % de sa puissance de chauffage. Il est donc possible qu'elle ne puisse atteindre la température programmée.
3. Si le thermostat ferme le circuit R-W2, alors la séquence se poursuit comme suit : Le ventilateur passe en vitesse de chauffage et la fournaise règle la température d'air du plénum à la température programmée par le potentiomètre avec la possibilité de déployer sa pleine puissance.

## VENTILATION CONTINUE

Deux vitesses de ventilation continue peuvent être sélectionnées sur le clavier de la fournaise : VENTILATION CONTINUE BASSE VITESSE ou VENTILATION CONTINUE HAUTE VITESSE. Les témoins lumineux clignotants indiquent que le mode sélectionné est en dormance lors d'une demande de chauffage ou de climatisation.

## CHAUFFAGE CONTINU

Le mode de chauffage continu offre la possibilité de faire fonctionner en tout temps un élément de 2,5 kW ou un élément de 5 kW. Le mode de chauffage continu est toujours accompagné de ventilation continue soit en basse ou en haute vitesse. Le mode chauffage continu est utile du début à la fin de la saison de chauffage puisqu'il atténue les variations de température dans la maison. Si le mode de chauffage 2,5 kW ou 5 kW continu est activé par l'utilisateur, la fournaise le désactivera par elle-même lorsque la saison de chauffage sera terminée (plus de 2 heures consécutives sans demande de chauffage). Aussi, elle l'activera de nouveau lorsqu'une nouvelle saison de chauffage arrivera. Notez que le témoin indiquant le mode de chauffage continu sélectionné se mettra à clignoter lentement si la fournaise a désactivé ce mode puisque la saison de chauffage est terminée. Cela indique que le chauffage continu sera activé de nouveau dès la prochaine saison de chauffage.

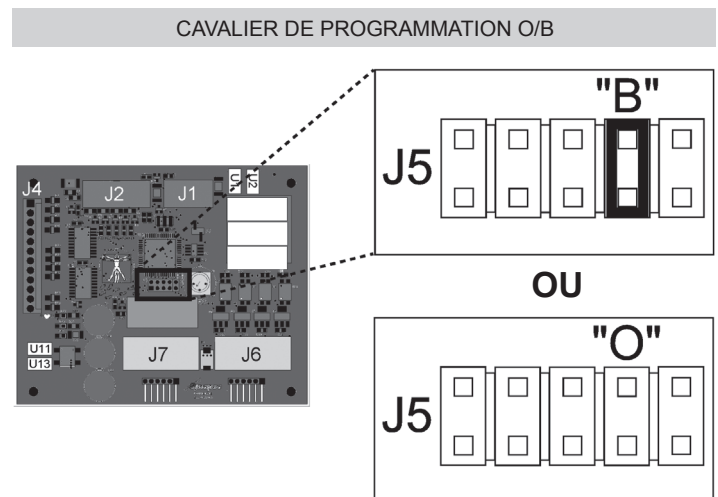
## CLIMATISATION

La fournaise fournit l'alimentation 24 V nécessaire afin que le relais du thermostat (bornes R-Y) commande le relais du compresseur du climatiseur. Voir les schémas de raccordement.

## THERMOPOMPE

Si une thermopompe fait partie de votre système de chauffage central, elle peut être en fonction toute l'année et vous faire réaliser des économies de chauffage grâce à la fonction de réglage de la température d'air du plénum, propre à la fournaise Stelpro. Cette fonction assure une température d'air toujours égale dans le plénum et les conduits. Par temps froid, la thermopompe perd de sa puissance de chauffage, mais elle demeure plus économique que le chauffage électrique. La fournaise compensera donc la perte de puissance de la thermopompe par temps froid. Même lorsque la thermopompe est en mode dégivrage et qu'elle a tendance à refroidir l'air de la maison, rapidement, la fournaise augmentera d'elle-même la puissance de chauffage pour compenser l'effet de refroidissement dû à l'action de dégivrage de la thermopompe. L'échangeur thermique de la thermopompe doit être installé sur le côté de retour de la fournaise sans quoi son bon fonctionnement risque d'être compromis. La sonde de température doit être raccordée et installée correctement dans le plénum pour un fonctionnement optimal de la fournaise combinée à une thermopompe. Veuillez vous référer au schéma de raccordement du thermostat.

Un cavalier de programmation situé sur la carte de contrôle de la fournaise permet de programmer quel type de soupape d'inversion est installée dans la thermopompe. Le cavalier doit être présent si la soupape est énergisée en chauffage ( B ) ou retiré si la soupape est énergisée en climatisation ( O ).





## PROCÉDURE DE MISE EN MARCHÉ

Veillez vous assurer d'avoir dûment suivi la séquence de fonctionnement et veiller à ce que tous les éléments électriques fonctionnent bien.

Le moteur du ventilateur de la série SEFE a 4 vitesses (3 vitesses pour les modèles de 27 kW et de 30 kW). Celles-ci sont ajustées en usine en fonction du débit d'air requis (veillez vous référer au tableau à la page suivante). Vous pouvez changer les vitesses du moteur en fonction du débit d'air désiré en tout temps.

## AJUSTEMENT DU DÉBIT D'AIR

Court-circuitez les bornes R et W2 sur le bornier du thermostat de la fournaise situé sur la carte de contrôle et attendez 10 secondes.

Lorsque tous les éléments chauffants sont en marche, veuillez vérifier le débit d'air du ventilateur en prenant les mesures suivantes :

- ampérage total de l'ensemble des éléments chauffants
- tension électrique à la fournaise
- température de l'air chaud d'alimentation à un endroit non exposé aux radiations des éléments
- température de l'air de retour

Le débit d'air peut être mesuré de façon approximative à l'aide des mesures prises précédemment. Pour ce faire, vous devez utiliser les formules suivantes :

$$\text{LITRE/S} = \frac{0,82 \times \text{amp.} \times \text{X volts}}{\Delta T (^{\circ}\text{F})}$$

$$\text{PCM} = \frac{3,1 \times \text{amp.} \times \text{X volts}}{\Delta T (^{\circ}\text{F})}$$

$$\text{PCM} = \frac{\text{kW} \times 3000}{\Delta T (^{\circ}\text{F})}$$

## AJUSTEMENT DES VOILETS À LA LIVRAISON

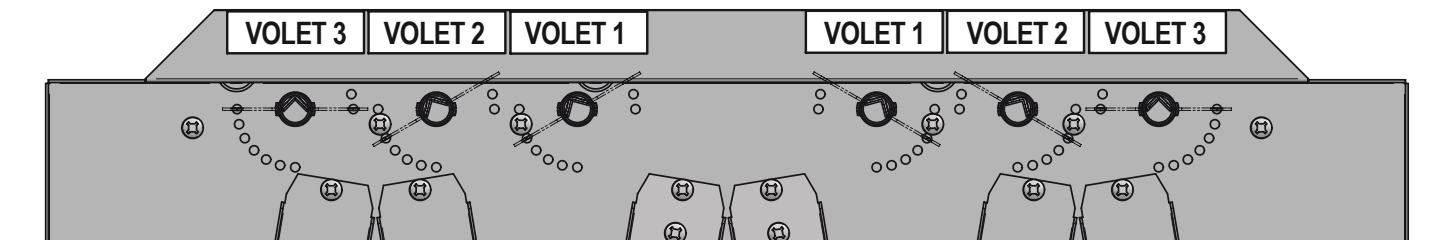
Lorsque vous recevez votre fournaise, les volets d'ajustement (brevet en instance) du débit d'air sont pré-ajustés en usine. De plus, une vis vous empêche de fermer les volets à une position inférieure à celle pré-ajustée. Vous ne devez en aucun cas enlever la vis pour fermer les volets. Vous pouvez toutefois les ouvrir (de façon égale de chaque côté) pour augmenter le débit d'air. Référez-vous au tableau ci-contre pour évaluer le débit d'air en fonction de l'ouverture des volets.

**10 kW** : volets 1 et 2 @ 30° - volet 3 fermé

**15-18 kW** : volets 1 et 2 @ 45° - volet 3 fermé

**20-23 kW** : volet 1 @ 45° - volet 2 @ 60° - volet 3 fermé

**27-30 kW** : volets 1 et 2 @ 45° - volet 3 @ 90°



Vous pouvez modifier l'angle des volets 1 et 2 mais une vis bloquera à une limite, suffit seulement d'appuyer dessus et tourner avec une pince.



L'angle choisi est où vous sentirez une bosse avec votre doigt.

10 À 23 kW												
UNITÉ	ESP	VOILET 1	VOILET 2	VOILET 3	L		ML		MH		H	
kW	PCE	DEGRÉS	DEGRÉS	DEGRÉS	PCM	Δ T (°F)	PCM	Δ T (°F)	PCM	Δ T (°F)	PCM	Δ T (°F)
10	0,2	30	30	0	802*	37*	896	33	896	33	952	32
15	0,2	45	45	0	896	50	952*	47*	1088	41	1129	40
18	0,2	45	45	0	896	60	952*	57*	1088	50	1129	48
20	0,2	45	60	0	896	67	952*	63*	1088	55	1129	53
23	0,2	45	60	0	896	77	952	72	1088*	63*	1129	61
10	0,5	30	30	0	690*	43*	748	40	817	37	874	34
15	0,5	45	45	0	817	55	970*	46*	1017	44	1052	43
18	0,5	45	45	0	817	66	970*	56*	1017	53	1052	51
20	0,5	45	60	0	817	73	970	62	1017*	59*	1052	57
23	0,5	45	60	0	817	84	970	71	1017*	68*	1052	66

L (faible); ML (moyen/faible); M (moyen); MH (moyen/élevé); H (élevé)

Les vitesses et les volets sont ajustés en usine Le mode continu est ajusté à la basse vitesse \* recommandé (pré-câblé en usine)

27 À 30 kW										
UNITÉ	ESP	VOLET 1	VOLET 2	VOLET 3	L		ML		MH	
kW	PCE	DEGRÉS	DEGRÉS	DEGRÉS	PCM	Δ T (°F)	PCM	Δ T (°F)	PCM	Δ T (°F)
27	0,2	45	45	90	1717	47	1901	43	2060	39
30	0,2	45	45	90	1717	52	1901	47	2060	44
27	0,5	45	45	90	1573	51	1751	46	1905	43
30	0,5	45	45	90	1573	57	1751	51	1905	47
27	0,75	45	45	90	1500	54	1716	47	1810	45
30	0,75	45	45	90	1500	60	1716	52	1810	50

L (faible); M (moyen); H (élevé)

Les vitesses et les volets sont ajustés en usine

Le mode continu est ajusté à la basse vitesse

\* recommandé (pré-câblé en usine)

## TABLEAUX PCM / VITESSE

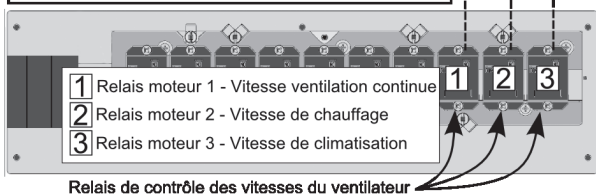
10 À 23 kW												
ESP	VOLET 1	VOLET 2	VOLET 3	L		ML		MH		H		
PCE	DEGRÉS	DEGRÉS	DEGRÉS	IM (A)	PCM	IM (A)	PCM	IM (A)	PCM	IM (A)	PCM	
0,2	30	30	0	1,2	802	1,4	896	1,5	896	1,8	952	
0,2	45	45	0	1,4	896	1,6	952	1,6	1088	2	1129	
0,2	60	60	0	1,6	896	1,9	1129	2	1219	2,3	1325	
0,2	75	75	0	1,7	910	2,1	1172	2,2	1325	2,6	1524	
0,2	90	90	0	1,7	924	2,2	1172	2,7	1385	2,9	1524	
0,5	30	30	0	1	690	1,1	748	1,3	817	1,6	874	
0,5	45	45	0	1,2	817	1,4	970	1,5	1017	1,8	1052	
0,5	60	60	0	1,3	887	1,5	1052	1,7	1171	1,9	1241	
0,5	75	75	0	1,4	913	1,7	1149	1,9	1349	2,1	1379	
0,5	90	90	0	1,4	913	1,9	1193	2,1	1379	2,4	1478	

27 À 30 kW										
ESP	VOLET 1	VOLET 2	VOLET 3	L		M		H		
PCE	DEGRÉS	DEGRÉS	DEGRÉS	IM (A)	PCM	IM (A)	PCM	IM (A)	PCM	
0,2	30	30	0	3,9	1717	4,3	1901	4,5	2060	
0,2	45	45	0	4,1	1717	4,7	1993	5,8	2423	
0,2	60	60	0	4,3	1717	5	1962	6,1	2472	
0,2	75	75	0	4,3	1717	5	1993	6,1	2472	
0,5	30	30	0	3,3	1573	3,8	1751	4,3	1905	
0,5	45	45	0	3,7	1594	4,4	1857	5,2	2167	
0,5	60	60	0	4	1616	4,7	1887	5,4	2207	
0,5	75	75	0	3,8	1594	4,9	1887	5,8	2250	

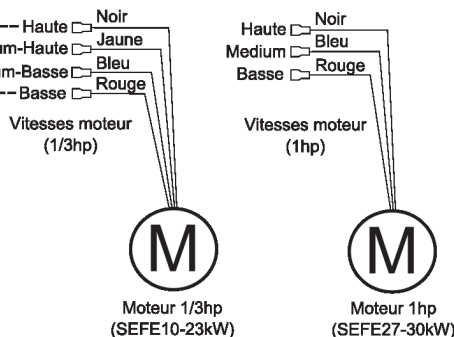
L (faible); ML (moyen/faible); M (moyen); MH (moyen/élevé); H (élevé)

### Configuration telle que câblée en usine

	Relais moteur 1	Relais moteur 2	Relais moteur 3
	1	2	3
SEFE1021 (10kW)	Basse	Basse	Haute
SEFE1521 (15kW)	Basse	M.Basse	Haute
SEFE1821 (18kW)	Basse	M.Basse	Haute
SEFE2021 (20kW)	Basse	M.Haute	Haute
SEFE2321 (23kW)	Basse	M.Haute	Haute
SEFE2721 (27kW)	Basse	Medium	Haute
SEFE3021 (30kW)	Basse	Medium	Haute



Les vitesses du ventilateur peuvent être modifiées en changeant le branchement des trois relais du contrôle moteur. Référez-vous aux images ci-contre.



## ANTICIPATEUR

Si vous installez un thermostat muni d'un anticipateur de chaleur, veuillez vous référer au guide de l'utilisateur du thermostat pour l'ajuster. Au moyen d'un ampèremètre, prenez une lecture du courant au thermostat simple étage.

### PROCÉDURE À SUIVRE

1. Mettez l'anticipateur à sa position la plus élevée (aucun effet d'anticipation);
2. Débranchez le fil qui est raccordé à la borne W1 de la fournaise et raccordez ensuite un ampèremètre entre la borne W1 et le fil mentionné;
3. Augmentez la consigne de température du thermostat en vue d'activer le chauffage et laissez fonctionner la fournaise durant 3 ou 4 minutes afin qu'elle atteigne sa puissance maximale;
4. Lorsque le courant est stable, prenez-en la lecture et ajustez l'anticipateur à cette valeur. Veuillez ajuster l'anticipateur à une valeur plus grande si des cycles de chauffage plus longs sont nécessaires.

## VÉRIFICATION DES PROTECTIONS THERMIQUES HAUTE LIMITE

Lorsque la fournaise fonctionne à pleine puissance depuis 10 minutes, bloquez les entrées et sorties d'air et mesurez la température de l'air chaud d'alimentation à un endroit non exposé à la radiation des éléments. Les éléments sont supposés se désactiver un à un avant que la température de sortie d'air chaud n'excède 93 °C/200 °F.

## ENTRETIEN



**N.B. : Cet appareil doit être nettoyé régulièrement pour que la garantie soit valide.**

Coupez l'alimentation électrique au disjoncteur/fusible avant de nettoyer l'appareil. Dépoussiérez ce dernier à l'aide d'un chiffon doux. Coupez l'alimentation électrique au disjoncteur/fusible avant de nettoyer l'appareil. Dépoussiérez ce dernier à l'aide d'un chiffon doux. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon humide et du savon à vaisselle non abrasif. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques ou abrasifs, car ils pourraient abîmer le revêtement de l'appareil. Si l'appareil se trouve dans un endroit très poussiéreux, utilisez la brosse à dépoussiérer d'un aspirateur.

**N'utilisez pas de produits de nettoyage portant les symboles suivants :**



**N.B. Veuillez noter que l'appareil est sous tension même si le thermostat est en position d'arrêt. Vous pouvez donc recevoir un choc électrique tant que l'appareil est alimenté.**

### ENTRETIEN PRÉVENTIF

N'essayez pas de réparer vous-même votre fournaise. Faites-la réparer par un technicien certifié. Toutefois, avant de faire appel à un technicien, vérifiez les paramètres suivants.

1. Assurez-vous que les fusibles ou les disjoncteurs du panneau d'alimentation sont activés.
2. Ajustez la consigne de température au-dessus de la température ambiante. Si le chauffage ne se met pas en marche, coupez l'alimentation électrique et appelez un technicien.

**N.B. : Lorsque vous faites appel à un technicien pour un entretien ou pour commander une pièce de rechange, précisez le modèle de la fournaise ainsi que son numéro de série.**

### FILTRE À AIR

Une accumulation excessive de poussière ou de saleté sur le filtre peut restreindre le débit d'air, forçant ainsi votre appareil à fonctionner davantage pour maintenir la température désirée. Votre appareil consommera donc plus d'énergie et votre coût énergétique sera plus élevé. C'est pourquoi il est fortement recommandé de remplacer un filtre sale.

Puisque le filtre à air fourni avec votre appareil est jetable, vous devriez le remplacer de deux à quatre fois par année, selon le modèle utilisé et l'endroit où l'appareil est installé. Un appareil installé dans un endroit très poussiéreux peut nécessiter plus de quatre changements de filtre.

Pour remplacer un filtre sale, vous n'avez qu'à ouvrir la porte d'accès au filtre, enlever le filtre sale et insérer le nouveau filtre à l'intérieur du cadre. Assurez-vous que le nouveau filtre est du même format que le précédent et qu'il a les mêmes spécifications techniques.

**N.B. N'activez jamais votre appareil lorsqu'il n'y a pas de filtre.**

Chaque fois que vous remplacez un filtre, vous devriez vérifier les points suivants :

- Quantité excessive de saleté ou de poussière accumulée sur les composantes de la fournaise.
- Défectuosité d'une des composantes de l'appareil.
- Présence d'eau à l'intérieur ou à l'extérieur de la fournaise.

Si vous décelez un de ces problèmes, n'activez pas la fournaise et appelez un technicien certifié.

### VENTILATEUR

Le moteur du ventilateur est scellé et lubrifié à vie, vous ne devez donc pas le lubrifier.

Même si vous remplacez le filtre fréquemment, les pales et le moteur du ventilateur se chargeront de poussière après quelques mois. Le ventilateur complet doit donc être inspecté annuellement. Au besoin, passez l'aspirateur à l'intérieur de celui-ci afin de le dépoussiérer. Si vous ne pouvez pas le nettoyer sans le retirer de la fournaise, vous devez appeler un technicien certifié qui en fera l'entretien.

## AUTODIAGNOSTIC DE LA CARTE DE CONTRÔLE

La carte de contrôle de la fournaise comprend trois témoins lumineux DEL qui permettent un diagnostic facile et rapide de ses fonctions vitales. Ils sont situés en bas, à gauche de la carte de contrôle de la fournaise lorsqu'on la regarde de face. (voir la figure suivante)

### TÉMOIN LUMINEUX DEL BATTEMENT DE COEUR

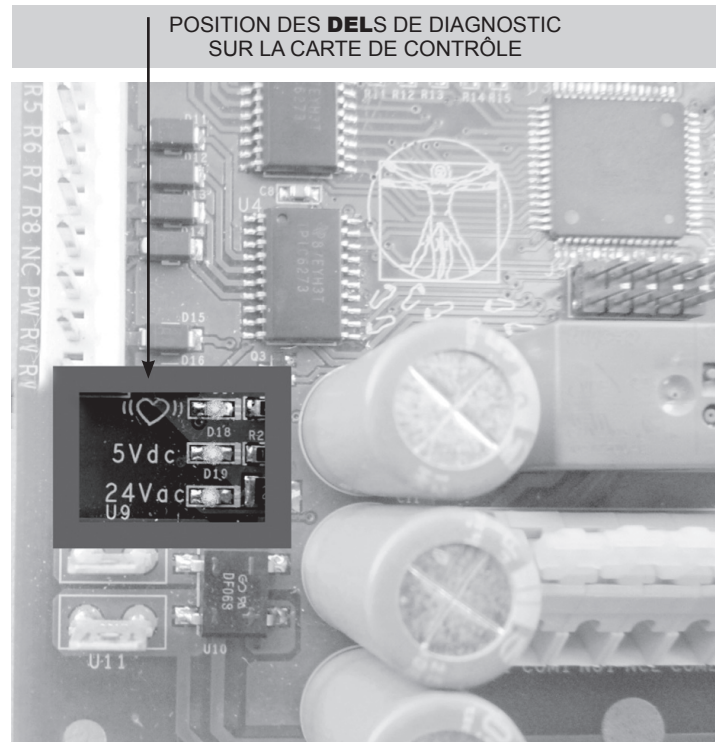
Le premier témoin à partir du haut clignote si tout se passe normalement; c'est le battement de coeur de la carte. Si celui-ci est constamment éteint ou constamment allumé, cela signifie que le processeur de la carte a cessé de faire tourner son programme. Il est dans ce cas recommandé de tenter une remise à zéro en coupant l'alimentation de la fournaise au disjoncteur du panneau électrique du bâtiment pendant au moins dix secondes et la réactiver après. Si le témoin DEL battement de coeur ne clignote toujours pas, vous devez remplacer la carte.

### TÉMOIN DEL 5 VDC

Le deuxième témoin DEL, s'il est allumé, indique que le circuit électronique interne est alimenté en 5 vdc. Si celui-ci n'est pas allumé alors que le témoin DEL 24 VAC est allumé, c'est que la carte de contrôle a un problème. Il est alors nécessaire de remplacer la carte défectueuse par une neuve.

### TÉMOIN DEL 24 VAC

Le dernier témoin DEL est celui qui indique que la carte est alimentée en 24 VAC. Si celui-ci n'est pas allumé, cela indique qu'il y a un problème d'alimentation électrique en amont de la carte. Dans ce cas, vérifiez les tensions des circuits primaire et secondaire du transformateur 24 V.



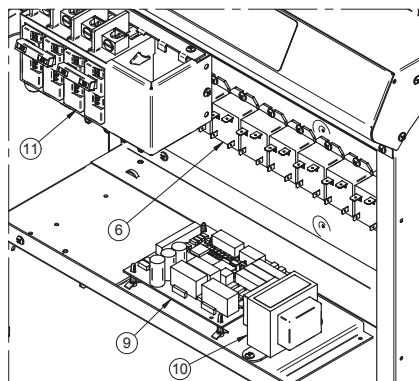
## DÉPANNAGE

PROBLÈME	PIÈCE DÉFECTUEUSE OU À VÉRIFIER
L'appareil ne se met pas en marche	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Thermostat défectueux, mal ajusté ou mal positionné</li> <li>- Disjoncteur ou fusible ouvert</li> <li>- Raccordement inadéquat</li> <li>- Moteur ou condensateur défectueux</li> <li>- Interrupteur du ventilateur défectueux</li> <li>- Transformateur défectueux</li> <li>- Voir ci-haut : AUTODIAGNOSTIC DE LA CARTE DE CONTRÔLE</li> </ul>
L'appareil fonctionne sans arrêt	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Thermostat défectueux, mal ajusté ou mal positionné</li> <li>- Pertes de chaleur dans la pièce plus importantes que la capacité de l'appareil</li> <li>- Relais défectueux</li> <li>- Fils du thermostat incorrectement raccordés à la fournaise</li> <li>- Voir ci-haut : AUTODIAGNOSTIC DE LA CARTE DE CONTRÔLE</li> </ul>
L'appareil cycle sur la protection thermique (indicateur de surchauffe de l'appareil)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Entrée et/ou sortie d'air obstruée</li> <li>- Moteur défectueux</li> </ul>
Surchauffe	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Moteur défectueux</li> <li>- Thermostat défectueux, mal ajusté ou mal positionné</li> </ul>
Le disjoncteur s'ouvre lors de la mise en marche de l'appareil	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Raccordement inadéquat</li> <li>- Voltage supérieur à celui inscrit sur la plaque signalétique</li> </ul>
Les éléments sont sous tension, mais le moteur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Moteur ou condensateur défectueux</li> <li>- Relais défectueux</li> </ul>
La température ambiante désirée n'est jamais atteinte	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Un ou plusieurs éléments défectueux</li> <li>- Thermostat défectueux, mal ajusté ou mal positionné</li> <li>- Voltage inférieur à celui inscrit sur la plaque signalétique</li> <li>- Pertes de chaleur dans la pièce plus importantes que la capacité de l'appareil</li> <li>- Relais défectueux</li> </ul>

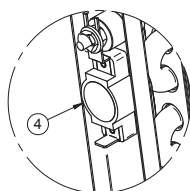
**N.B. : Si vous n'êtes toujours pas en mesure de régler le problème après avoir vérifié ces points, débranchez l'appareil et communiquez avec notre service à la clientèle (voir la section « Garantie limitée » pour obtenir les numéros de téléphone)**

## LISTE DES COMPOSANTS DE RECHANGE

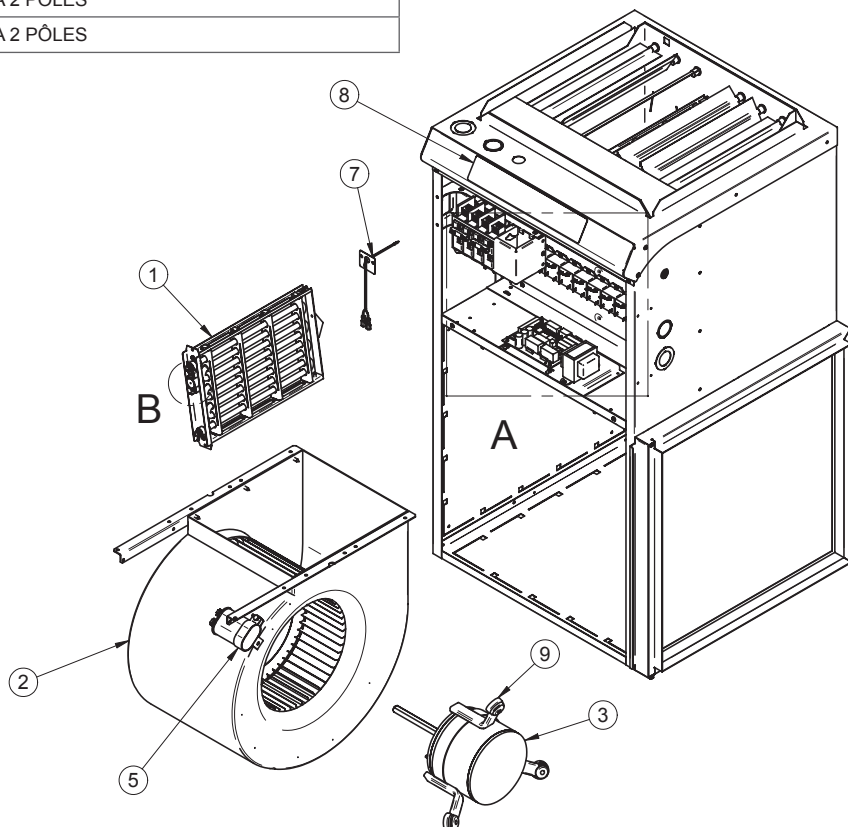
# RÉF.	# PIÈCE	DESCRIPTION
1	ELF-SEF0521	ÉLÉMENT 5 KW
1	ELF-SEF0421	ÉLÉMENT 4 KW
1	ELF-SEF0221	ÉLÉMENT 2 X 2,5 KW
2	BLO-004	VENTILATEUR CAGE D'ÉCUREUIL 10-8
2	BLO-005	VENTILATEUR CAGE D'ÉCUREUIL 12-11
3	MO-036-1	MOTEUR 1 HP, 208/240 VAC, 1075 RPM, 3 VITESSES, SUPPORT INCLUS
3	MO-037	MOTEUR 1/3 HP, 208/240 VAC, 1075 RPM, 4 VITESSES
3	SUP-004	SUPPORT MOTEUR POUR BLO-004
3	SUP-002	SUPPORT MOTEUR POUR BLO-005
4	PROT-010	PROTECTION THERMIQUE, L-160-40 - 10 KW - 23 KW
4	PROT-019	PROTECTION THERMIQUE, L-140-40 - 27 KW - 30 KW
5	CAP-010	CONDENSATEUR, 20 UF, 370 VAC (POUR MOTEUR 1 HP)
5	CAP-002	CONDENSATEUR, 6 UF, 370 VAC (POUR MOTEUR 1/3 HP)
6	REL-006	RELAIS, SPST, 30 A, 24 VDC
7	SEN-002	SONDE DE TEMPÉRATURE
8	PAD-004	CLAVIER MEMBRANE, FOURNAISES SEFE/SEFECM
9	CIR-003-SEFE1021	CARTE DE CONTRÔLE SEFE1021
9	CIR-003-SEFE1521	CARTE DE CONTRÔLE SEFE1521
9	CIR-003-SEFE1821	CARTE DE CONTRÔLE SEFE1821
9	CIR-003-SEFE2021	CARTE DE CONTRÔLE SEFE2021 </td
9	CIR-003-SEFE2321	CARTE DE CONTRÔLE SEFE2321
9	CIR-003-SEFE2721	CARTE DE CONTRÔLE SEFE2721
9	CIR-003-SEFE3021	CARTE DE CONTRÔLE SEFE3021
10	TRF200040D	TRANSFORMATEUR, 240/208-24 VAC, 40 VA CLASSE II
11	BREA-001	DISJONCTEUR 120/240V 30A 2 PÔLES
11	BREA-002	DISJONCTEUR 120/240V 40A 2 PÔLES
11	BREA-003	DISJONCTEUR 120/240V 50A 2 PÔLES



DETAIL A



DETAIL B



# GARANTIE LIMITÉE

La présente garantie limitée est celle offerte par Stelpro Design inc. (« Stelpro ») pour les produits fabriqués par Stelpro suivants : modèles SEFE10, SEFE15, SEFE18, SEFE20, SEFE23, SEFE27, SEFE30. **Veillez lire attentivement la présente garantie limitée.** Sous réserve des dispositions de cette garantie, Stelpro garantit ses produits et leurs composantes contre tout défaut de matériel ou de fabrication pour la période suivante, et ce, à compter de la date d'achat : **5 ans**. Cette garantie s'applique à **l'acheteur d'origine** seulement; elle n'est pas transférable et ne peut être prolongée ou étendue.

## PROCÉDURE DE RÉCLAMATION

Si l'appareil devient défectueux durant la période de garantie, vous devez couper son alimentation électrique au panneau principal et communiquer avec 1) votre installateur ou votre fournisseur, 2) votre centre de services ou 3) le service à la clientèle de Stelpro, lesquels vous indiquerons la procédure à suivre. Dans tous les cas, vous devez avoir une **copie de votre facture** et fournir les **renseignements inscrits sur la plaque signalétique** du produit. Stelpro se réserve le droit d'inspecter ou de faire inspecter tout produit ou toute pièce avant d'honorer une réclamation. Stelpro se réserve également le droit de remplacer l'appareil, de rembourser son prix d'achat ou de réparer ou de faire réparer une pièce défectueuse. Veuillez noter que les réparations effectuées dans le cadre de la période de garantie doivent être préalablement autorisées par écrit par Stelpro et effectuées par une personne autorisée par Stelpro.

Avant de retourner un produit à l'usine de Stelpro, vous devez avoir un numéro d'autorisation (RMA) de Stelpro. Vous obtiendrez ce dernier en appelant le service à la clientèle au : **1-800-363-3414** (électriciens et distributeurs – français), **1-800-343-1022** (électriciens et distributeurs – anglais) ou **1-800-766-6020** (consommateurs). Le numéro d'autorisation doit être clairement écrit sur le colis ou celui-ci sera refusé.

## CONDITIONS, EXCLUSIONS ET DÉNI DE RESPONSABILITÉ

La présente garantie est exclusive et en lieu et place de toute autre garantie (à l'exception des droits de propriété), expresse ou implicite. De plus, Stelpro décline expressément et exclut toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adaptation à une fin particulière.

La responsabilité de Stelpro se limite à ce qui est prévu dans la présente garantie. Stelpro ne peut en aucun cas être assujettie à toute autre obligation ou responsabilité quelconque, qu'elle soit de source contractuelle ou extracontractuelle ou autre théorie du droit, en ce qui concerne les biens et services qu'elle offre, ou ne peut être tenue responsable d'aucun engagement, geste ou omission à cet égard. Sans limiter la généralité de ce qui précède, Stelpro décline expressément toute responsabilité relative aux dommages matériels ou aux préjudices corporels; aux pénalités; aux dommages-intérêts spéciaux ou punitifs; aux pertes de bénéfices ou d'utilisation; au coût du capital; au coût des produits, des installations ou des services de remplacement; aux mises à l'arrêt; aux ralentissements; à tout autre type de perte pécuniaire. Stelpro décline également toute responsabilité relative aux réclamations de clients ou de toute autre tierce partie pour de tels dommages. En outre, Stelpro refuse de prendre en charge tout dommage indirect, accessoire et éventuel de quelque nature qu'il soit.

La présente garantie ne couvre pas les dommages ou bris résultant de : 1) une mauvaise installation ou un entreposage inadéquat; 2) un usage abusif ou anormal, un mauvais usage, un manque d'entretien, un entretien inadéquat (autre que celui prévu par Stelpro) ou un usage différent de celui pour lequel l'appareil a été conçu; 3) une catastrophe naturelle ou un événement hors du contrôle de Stelpro, y compris, mais non limité à, un ouragan, une tornade, un tremblement de terre, une attaque terroriste, une guerre, une surtension, une inondation, un dégât d'eau, etc. Cette garantie ne couvre pas les dommages et bris accidentels, intentionnels ou causés par une négligence de la part de l'utilisateur ou du propriétaire du produit. De plus, elle ne couvre pas les coûts liés au débranchement, au transport et à l'installation du produit.

Cette garantie se limite à la réparation de l'appareil, à son remplacement ou au remboursement de son prix d'achat, **au choix de Stelpro**. Les pièces remplacées ou réparées avec l'autorisation écrite de Stelpro dans le cadre de la période de garantie seront elles-mêmes garanties pour la durée restante de la garantie de la pièce initiale. La présente garantie ne sera pas valide et Stelpro pourra refuser toute réclamation si l'appareil a été **modifié de quelque façon que ce soit** sans l'autorisation préalable écrite de Stelpro ou si les numéros affichés sur la plaque signalétique ont été enlevés ou modifiés. Cette garantie ne couvre pas les égratignures, les bosselures, la corrosion ou la décoloration causée par une chaleur excessive, des produits de nettoyage chimiques ou des agents abrasifs. De plus, elle ne couvre pas les dommages ou bris survenus durant le transport de l'appareil.

Certains états ou certaines provinces ne permettent pas de limitation sur la durée d'une garantie implicite et d'autres ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs. Ainsi, les présentes limitations et exclusions pourraient ne pas s'appliquer à vous. La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également jouir d'autres droits, lesquels peuvent varier d'un état à l'autre et d'une province à l'autre.